

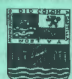
SEMANARIO HISPANO CON EL HISPANO EN MENTE



CO-AUSPICIADO POR: **WESTFIELD AVE. PHARMACY & NORTHGATE COMMUNITY PHARMACY** – Servicio Rápido y amigable

CINCO NIÑOS MUEREN ATROPELLADOS POR AUTO

INFORMACIÓN EN LA PÁGINA 3



CONOZCA SOBRE... MAYAGUEZ

CORONACIÓN - REINA "PARADA SAN JUAN BAUTISTA"

LEA INFORMACION EN LA PAGINA 2

CONTENIDO:

Página 2: Civicas y Culturales/ Ocasión Especial

Página 4: Editorial/ Noticias de Interés

Página 5: Infórmese Usted// Humor/ Lotería de NJ

Página 6: Rincón Poético/ Comunicando

Página 7: Aviso al Público

Página 9: Historias Entre Tú y Yo

Página 10: Su Horóscopo

Página 11: La Cocina de Mamá/ Deportes



El Comité de la Parada San Juan Bautista, estará celebrando la coronación de la reina y un baile, el dia 5 de junio de 1993, de 7:00 pm a 2:00 am, en los lujosos salones del: CRAWFORD'S RESTAURANT, 531 Market Street, Camden, New Jersey. Esta actividad estará amenizada por la orquesta Zona Brava; además, DJ Héctor Peña. Entrada: $15.00 por persona. Para más información, llame al: 541-8532 ¿Quién será la reina del año 1993? ¡VENGA...y se enterará!

CAMDEN SENIOR COMMUNITY PROGRAM

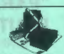
SI USTED:

- Está en buena salud, o condición física
- Es mayor de 21 años
- Reside en el Condado de Camden
- Está dispuesto a proveer asistencia a individuos mayores de 60 años

Nosotros, al presente, estamos reclutando voluntarios, para asistir a aquellos pacientes que son mayores de 60 años de edad, que han sido dados de alta del Our Lady of Lourdes Medical Center.

Para más información, favor de llamar al Departamento de Servicios Sociales del Centro Médico, al: (609) 757-3213.





I wish to congrtulate my wonderful son, Jeffrey Cardona on his birthday, May 31st. Your mom, who loves you dearly, your brother and sister, Irene and Junito; mamá Odilia; nephews Andy and Bobby; and the rest of the family. "Have a great one, Jeffrey, and enjoy it!!! Love and kisses, mami (Lulu)

****

Felicitaciones a nuestra querida Debbie, al cumplir un año más de vida, el dia 28 de mayo. "Que pases un grato e inolvidable dia, te deseamos tus padres, Andrés y Noris Ramirez; tus hermanos, mamá Odilia, titi y demás familiares. "We all love you a whole lot."

Queremos felicitar con todo nuestro amor a nuestra hijita Krystal Michelle Santiago, que cumple su cuarto añito el 25 de mayo. "Que dios te bendiga y te cuide, tus padres que te quieren y te adoran. Somos nada sin ti. Tu mami Ita, Papi Pito, hrno Pito Jr., hrna Fifi, abuelita Rosita y todos tús tios. Happy Birthday Krystal. We love you."

****

Quiero felicitar a mi hijita (Fifi) Juanita Marie Santiago, que cumple sus 7 añitos el 27 de mayo. "Que dios te bendiga y te cuide. Espero que sigas llendo bien en la escuela. Te quiero y te adoro, tú papi Pito. Happy Birthday Fifi, I love you."

****

El dia 26 de mayo, cumplen un año más de casados, los esposos, Andrés y Noris Ramirez. Por tal motivo, los felicitan, sus cinco hijos, sus nietos, mamá Odilia, Lulu y demás familia. "Que Dios les bendiga el matrimonio y que cumplan muchos más. HAPPY ANNIVERSARY!!!

****

Felicitaciones, para el jóven Orlando Alvarez, al cumplir un año más de vida, el dia 17 de mayo. "Que cumplas muchos más, te desea...Mrs. Cardona - Penn Tech."

****

Pedro Garcia cumplió un año más de vida, el dia 12 de mayo. Que cumpla muchos más. De parte de - su amiga.

****

Extensas felicitaciones a la jóven, Mary Espinal, quien celebra un año más de vida, el dia 23 de mayo. Cortesia de su esposo... Raphael, y de todos sus hermanos y hermanas y demás familia. Happy Birthday...Mary!

****

EN MEMORIA DE . . .

Sandra Serrano, en el 4to aniversario de su fallecimiento, mayo 18. Te recordamos con cariño, tus padres . . . Pedro, y Agnes, tus hermanos, hermanas, abuela, y demas familiares. QEPD

¡¡¡ES TIEMPO DE GRADUACIONES!!!

Salude a su ser querido en el dia de su graduación. LA HISPANIDAD le dedicará una página a esa ocasión tan especial.

Comience a enviar la ocasión, junto con $5.00 ($10.00 si incluye foto), a:

LA HISPANIDAD

P. O. BOX 1190, Camden, NJ 08105

- **NOTA:** Favor de enviar saludo, o foto, al menos una semana antes de la graduacion.

CINCO NIÑOS MUEREN ATROPELLADOS POR AUTO

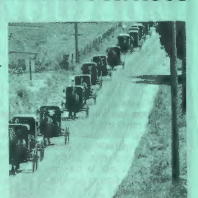
Cinco niños AMITAS (Amish) perdieron sus vidas el pasado jueves, cuando el conductor de un automóvil, un jóven de 18 años, trató de pasarle a un camion en una loma. El conductor del auto perdió el control y fue a parar al lugar por donde pasaban los niños, matando a cinco de ellos en el acto. Otros tres niños resultaron heridos, siendo admitidos en un hospital de niños y otros dos recibieron tratamiento medico y fueron enviados a sus hogares.

Los niños iban caminando por la carretera de regreso a sus hogares, luego de asistir a una fiesta de cumpleaños. . Los hechos ocurrieron en una ciudad, al noreste de Ohio.

Los cuerpos de los niños fueron expuestos dentro de una caseta para que los visitantes rindieran sus condolencias. A varias cuadras, se encontraban los Amish, vestidos con ropas y sombreros oscuros, como son sus costumbres. Aproximadamente dos mil Amish asistieron a los funerales de los cinco niños el pasado domingo, que consistió de dos prosesiones de "buggies" tirados de caballos, en dirección contraria, hacia diferentes cementerios. Cientos de Amish, de muchos estados, llegaron a Ohio para expresar sus condolencias a los familiares de los niños.

Esta fué una tragedia que consternó a toda la comunidad Amish, tanto en Ohio, como en otros estados donde habitan los Amish, incluyendo a Lancaster, Pennsylvania. Los Amish son gente pacifica y callada, pero amigables. Viven, visten y actúan diferente a la demas gente.

Tragedias como ésta, probablemente se verán en adelante, cuando este estado cambie el limite de millas por hora, de 55 a 65mph. Generalmente, las victimas son...los inocentes.



MUNICIPIOS DE PUERTO RICO

MAYAGUEZ

Año de Fundación: 1760
Origen del nombre: Es producto de la españolización de Yagüez, nombre indio del rio que por alli pasa y del cacicazgo de Yagueca que regia Urayoan.

Personalidades: Eugenio Maria de Hostos, Federico Asenjo, Alejandrina Benitez, Ernesto Ramos Antonini, Roberto Sánchez Vilella,. Aunque no nacieron en Mayaguez, dejaron su huella en la historia mayaguezana: Ramón Emeterio Betances, Segundo Ruiz Belvis, Lola Rodriguez de Tió, Fèlix Astol, José de Diego, Alfredo Collado Martell.

Curiosidades: Se conoce popularmen te como la Sultana del Oeste y como La Ciudad de las Aguas Puras. Ademas, la Isla de Mona, entre Santo Domingo y Pto. Rico, queda bajo la jurisdicción de Mayaguez.

Mayaguez es tambien conocida como la ciudad del mango.

EDITORIAL

Dentro de poco tiempo, los padres no tendrán más preocupación por los programas que sus niños ven en la televisión.

En una audiencia que el Congreso llevó a cabo la pasada semana, este sugirió dos métodos... *Comenzar un sistema de clasificación de la violencia en la tele-v isión, parecido a la clasificación de las peliculas. * Adaptar al sistema del televisor , aparatos que puedan bloquear algunos canales, o programas. Ambos metodos ayudarían a los padres, ya que la mayoria de los niños pasan gran parte del tiempo pegados al televisor , aun los bien pequeños.

De acuerdo con la Asociación Psicológica Americana, los ni-ños ven un promedio de 8,000 asesinatos y como 100,000 actos de violencia , antes de terminar la escuela elemental. Con los padres trabajando todo el dia y los niños viendo televisión por horas y horas, es difícil saber hasta que punto estan los ni-ños expuestos. Cualquiera de los dos métodos, ayudaría a los padres...a examinar los programas que podrian ser inapropiados para la edad de su niño . El bloquear esos programas, quitarian toda tentación del niño de ver ciertos programas no aptos para ellos.

Aunque unos creen que la violencia - en la televisión causa da-ño a los niños y otros creen lo contrario, los padres son los que determinarán sus decisiones.

La Hispanidad

P. O. BOX 1190 Camden, NJ 08105

TEL: (609) 365-3322

FAX: (609) 365-3353 **1 cent**



Publicidad/Editora: Luz Marina

Asistente General: Odilia Lebron

Artes/Gráficas: Felix Cardona

Secretario: Rafael Ochoteco

Distribución: Diane Morales

Deportes: Rubén Ruíz

NOTICIAS DE INTERES

BANCO DE SANGRE SOLICITA VOLUNTARIOS

- El Banco de Sangre del Sur de New Jersey, colecciona alimentos, que generalmente es desechado y lo distribuye a 216 organizaciones locales, las cuáles se dedican a alimentar a las personas de los condados de: Camden, Salem, Burlington y Gloucester, que carecen de alimentos. Es por eso, que el Banco de Alimentos esta necesitando voluntarios que puedan donar dos o tres horas, para ayudar a clasificar, sellar y empacar los alimentos donados. Horario: Lunes a viernes, de 8:00 am a 4:30 pm Tel.: 963-3663

ATENCION...RESIDENTES DEL AREA DE BEIDEMAN:

* Si reside dentro del área de las calles norte -27 a norte de las calle 36 y de la avenida Sherman a la calle Farragut... Si es propietario y residente de una propiedad de vivienda de una familia... Si sus cuentas de agua y alcantarillados , impuestos de propie-dad, e hipoteca, están al dia... Si su casa necesita reparaciones para los sistemas de calefac-ción , plomeria, electricidad y techo, y si existen peligros de salud y seguridad... El "Department of Housing and Code Enforcement , Division of Housing Services " de la Ciudad de Camden, tiene la solu-ción a sus problemas. La solución se llama, Home Owner Substantial Pre-hab. Pro-gram, y provee a los residentes elegibles del vecindario de Beideman con asistencia para reparar sus propiedades.¿Le parece interesante? Si usted cree que es elegible y si ha demorado reparaciones necesarias a su hogar, debido a restricciones financieras, le podemos ayudar. Para más información y para una cita, llame al telefono: 757-7344 durante la semana del 17 de mayo al 21 de mayo, 1993, de 8:30 am a 4:30 pm. Los fondos disponibles son limitados y serán conferidos a aquellas personas que apliquen primero.

ENFERMEDAD SE EXTIENDE POR LA NACION

Oficiales de salud federales, han reportado que casi 10,000 americanos fueron diagnosticados el pasado año con - Lyme Disease - una enfermedad causada por un micro-organismo, el cuál vive dentro de las garrapatas. La mayoria de los casos fueron en New England . El estado de New Jersey estuvo en cuarto lugar, reportando 681 casos.

Esta enfermedad fué descubierta en el año 1975, en el estado de Connecticut, y ahora han sido

CONTINÚA EN LA PÁGINA 6 . . .

¡INFORMESE USTED!

Los hornos micro-ondas (microwaves) conservan mejor las vitaminas C y B que los métodos tradicionales.

Según se ha podido comprobar, el contenido vitamínico de un plato, despues de su preparación en el micro-onda, oscila entre el 75 y el 90% frente a un 50%, si se utiliza olla de presión y un 18%, si se cocina en una cacerola normal. Es preferible descongelar los alimentos en el microonda, porque al necesitar menos tiempo, estos conservan íntegras todas las cualidades nutritivas, su buen aspecto y las condiciones higiénicas, pues se impide la formación de las bacterias que suelen aparecer en los largos periodos de descongelación, estropeando los alimentos. (cortesia: MAS)

HUMOR

Un hombre de más de seis pies de estatura, entra a un restaurante, el cuál tiene un letrero que dice... SE OBSEQUIAN REFRESCOS - GRATIS! Al leer ésto, el hombre comienza a pedirle refrescos a la camarera, al extremo, que ya la tenia cansada. En su octava "vuelta" a la mesa, ésta le dice al hombre: - ¿Quiere que le traiga un suero?

PENSAMIENTO

- La distancia que un hombre puede ver sentado, un niño no la puede ver, aún cuando este parado.
- La oportunidad que envia Dios, no despierta a aquel que está dormido.

RINCON POETICO

A MI MADRE QUERIDA

(Por Juan Morales)

Por ti mi madre querida
estoy sufriendo en silencio.
Me traiste a la vida
te llevo en mi pensamiento.
Aunque ya no estás conmigo
pero siento tu presencia.
Esperame allá en el cielo
para hacer la diferencia.
Te agradezco la enseñanza,
el cuidado que me diste,
para mi tú siempre fuiste,
lo más bello de esta vida.
Hoy, es dia de tu santo
gracias, mi madre querida,
perdóname, madre mia
por todos los sufrimientos,
el dolor y la tristeza
que te hice, en aquel tiempo.
Traigo un recuerdo escondido
dentro de mi corazón,
yo le pido a Jesucristo
para ti y para mi,
por todo lo que sufrimos
que nos de la salvación.
Te traigo dentro, muy dentro
como la sangre en mis venas,
con mucho amor y cariño
te dedico este poema.

A NUESTROS LECTORES: Favor de enviarnos: OCASIONES, CIVICAS Y CULTURALES, HUMOR, POEMAS, NOTICIAS DE INTERES, RECETAS. ¡GRACIAS!

. . ***CONTINUACION DE NOTICIAS DE INTERES.***
reportado casos en todos los estados de la nación, con excepción de Montana y Alaska. El ano pasado, Nueva York fue el estado con mas casos -3,370, seguido por Connecticut, con 1,760 y Pennsylvania, con 1,119. Los sintomas de la enfermedad, incluyen: erupción redonda, color rojo y claro en el centro, fiebre y dolor en las coyunturas. Se puede curar con un antibiotico , pero si no se trata a tiempo, podria resultar en artritis crónica y al-gunos problemas del corazón. El doctor que descubrio la enfermedad, hizo el estudio en 798 pacientes que fueron re-feridos a una clinica de Lyme Disease en Boston, en los úl-timos cuatro años y descubrió que solamente el 23% te-nian la enfermedad.

CONTINÚA EN LA PAGINA 12 . . .

"COMUNICANDO'

(continuación)

Por: Sammy Rivera

El futuro de nuestros hijos, lo formamos nosotros los padres. Y si pretendemos ser semejantes a Cristo, actuando correctamente, a nuestros hijos asi debemos de educarlos. No se trata de desprendernos de uno de nuestros miembros del cuerpo, sino de saber vivir en la cordura de la verdad y no de la mentira.

Cuando los padres mienten delante de sus hijos, y enseñan a éstos a mentir, la consecuencia se paga en un futuro , con el chantaje de los hijos hacia los padres. Porque saben que los tienen en sus manos. Y usted, amigo/a lector/a, sino esta pasando por esta situación, tal vez conozca a alguien que la esté pasando.

Cúidese entonces, de no comenzar a hacer lo mismo con sus hijos. El mejor tesoro de un padre, a un hijo, es la heredad de la verdad y la honradez. Porque, serán hombres y mujeres de bien y de provecho para su comunidad, donde crezcan y se desenvuelvan. Asi que, como mencione al principio del tema, la pasada semana, no se trata de quitarnos ésto, o aquello, se trata de que tengamos honradez y respeto y proyectemos lo mismo a nuestros hijos. Porque, si enseñamos a nuestros hijos a mentir, seremos presa en un futuro, de nuestras propias mentiras.

AYUDA A PARAR LA VIOLENCIA

El mes de mayo ha sido proclamado oficialmente, "Mes Para Combatir la Violencia Juvenil" en la Ciudad de Camden. El grupo MAYDAY, un comite de ciudadanos y profesionales que se preocupan, cordialmente invitan a la comunidad a participar en las siguientes actividades:

FECHA: Mayo 1-31/93
EVENTO: Sheriff's Dept.
Recruitment for the
Summer Youth Ranch
(609) 757-8595

FECHA:Martes 25 (10:00 am)
EVENTO: Greater Camden
Roundtable "Youth
Violence /Harbour League
(609) 963-3821

FECHA:Jueves 27 (7 - 10pm)
EVENTO: Youth Cotillion
Aquarium
(609) 757-7059

FECHA:Viernes 28 (11:30am-3:00pm)
EVENTO:Washington School
Unity Parade
(609) 757-7059

FECHA: Sabado 29 (12-5pm)
EVENTO: Committee of Ministries
& Friends March & Mayday
Finale/Wiggins Park
(609) 968-4229

FECHA: Sabado 29 (Todo el dia)
EVENTO: Kids Summer Kick
Off/Wiggins Park
(609) 757-7059

FECHA: Lunes 31 (Todo el dia)
EVENTO: Memorial Day
Ceremony/City Hall
(609) 757-7059

Estos eventos que se han estado llevando a cabo durante el mes de mayo, comenzaron el dia 30 de abril, con una vigilia en la Catedral de San Jose. Lamentablemente, el programa llego tarde a nuestra redacción y no pudimos ofrecerles todos los eventos.

J & C IRON

Hacemos e instalamos rejas para puertas, ventanas, balcones, escaleras y verjas.

ESTIMADOS GRATIS — Se Habla Español

1146 N. 23rd. St., Camden, NJ 08105

(609) 541-6403

WSSJ - 1310 RADIO UNICO

Escuche todas las noches, de lunes a viernes, de 10:00 pm a 12:00 am. Lo mejor de SALSA,MERENGUE, BALADAS. Ademas, TEMAS DE SUMA IMPORTANCIA para nuestra Comunidad Hispana. FELIX MONTES, Director.

LLAME AL: (609) 365-5600

LA MODERNA FURNITURE

FORROS PLASTICOS A LA MEDIDA

24 HORAS. CREDITOS FACILES. Juegos de sala, Cuartos y Comedor (Nuestra Nueva Dirección)

2418 FEDERAL STEET, CAMDEN; TEL: (609) 964-5473

(609)541-8555 — (609)667-6309

MANUEL LEIVA

LEIVA'S SERVICES

* Agencia de Pinolero Delivery
* Notario público
* Contabilidad **323 Market Street., Camden**



Eileen Shimizu, Esq.

126 N. BROADWAY
CAMDEN, NJ 08102
(609) 541-8163

- *Asuntos Comerciales y Contratos de Negocios*
- *Divorcios y Quiebras*
- *Corte Municipal (Casos Criminales)*
- *Inmigración*
- *Compensación de Trabajo*

Visítenos!!!

HABLAMOS ESPAÑOL

(Lunes y Jueves)

Alba's Day Care

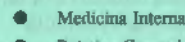
44 South 28th St.
Camden, NJ 08105
Tel.: 609-964-0249

MONDAY TO FRIDAY
7 A.M. to 7 P.M.

"Permit by Camden County Division of Children"

VISITE A . . .

Bao Nguyen, M. D.



- Medicina Interna
- Práctica General
- Aceptamos Medicaid
- Seguro de NJ
- Papeles de WIC

Horario: lunes, miércoles, y jueves de 1 pm a 7 pm

martes y viernes de 5 pm a 7 pm

sabados de 10 am a 2 pm

¡SE HABLA ESPAÑOL! 2706 WESTFIELD AVE. (609) 964-2801

Eggy's SUPERMARKET

Productos tropicales, carnes, vegetales. ¡Entrega Gratis!

68 Marlton Ave.

OTALA GROCERY

68 S. 30th St., Camden - Sandwiches, Hoagies, Steaks, y Productos Hispanos. **¡Visítenos!**

BELTRAN

GROCERY - RESTAURANT

639 N. 6th St., Camden Comidas Criollas, Arróz, Habichuelas, Pernil y Frituras, Steacks & Hoagies. **541-9322**

WARREN B. MANGEL, DPM

Medicina y Cirugía de los pies. Medicare & Medicaid

2707 Federal Street, Camden

(609)963-0190

BULIMER'S

Mercedes... modista. Esp. en alta costura; bodas, quinceañeros, graduaciones y fiestas. Para una cita, llame al **(609)541-3056**

HING'S Laundromat

2208 Federal Street, Camden

abierto los siete dias de las semana, de 7 am a 10 pm

Máq. grande, (35 lbs), $2.50

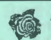
Mier. lavadoras peq. 75¢

ESTE ESPACIO PUEDE SER SUYO. . .

POR SOLO $16 SEMANA

LLAME O ESCRIBA: (609) 365-3322

P. O. BOX 1190, CAMDEN, NJ 08105



"CAROLYN"



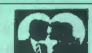
THE CAKE LADY

Custom Wedding Cakes with fountains, flowers stairs and doll cakes to match your girls.

CALL FOR AN APPOINTMENT!
(609)468-2862

We Deliver Anywhere

HISTORIAS... Entre Tú y Yo



LA DEUDA DE LOS CASTILLO

CAPITULO 3

Doña Teresa va en busca de Mercedes, a la casa de don Arturo.

- Don Arturo, por favor, Beto está sufriendo una recaida , a causa de todo esto.
- Y,¿ que diablos quiere usted que yo haga?
- Que le permita a Mercedes ir a ver a su padre.
- No, doña Teresa. De esta casa, Mercedes no sale.
- Por favor...
- Doña Teresa, es mejor que usted salga de esta casa, tome a su esposo , y se vayan lejos de aqui, porque sino...los mato!

Doña Teresa se retira de la casa de don Arturo y al llegar a la casa, encuentra a don Beto...muerto.

- NO...no...Beto, mi amor...César, el novio de Reina, ayuda a doña Teresa a abandonar el pueblo. Esta ...le dice:
- Por favor, jóven Cesar, entreguele esta carta a Mercedes. Es muy importante. Prometame, que no la abrira y que se la entregara..
- Está bien, doña Teresa, se lo prometo.

Dias despues, don Arturo contrae matrimonio con Mercedes, por lo civil. Los dias pasan y Cesar trata de conversar con Mercedes.

En voz baja...le dice...

- Mercedes, ven acá.
-¿Que le pasa a usted, jóven Cèsar?
- Nada, es que...

En ese instante, Reina baja de su habitación.

- Hola, mi amor¿Y tú, qué haces aqui, con mi novio?
- Señorita Reina...
- Señorita Reina nada. Usted es una aprovechada. De la misma manera que se aprovechó de mi padre, se quiere aprovechar de Cèsar.
- Reina, por favor (dice Cèsar).
- Tú te callas (y, dirigiéndose a Mercedes, le dice...)
- Aprovecharte de mi padre, te fué muy fácil, pero...toda esa fortuna es mia y tuya no lo será; te lo prometo.

Cèsar y Reina se retiran y al rato, llega don Arturo.

- Mercedes, mi amor, ven a mis brazos.

Esta, sintiendo asco por don Arturo, no tiene màs remedio que ceder.

- Tú no sabes besar, muchachita (dice don Arturo, con rabia)

Además, con eso de que te sientes mal, no estaré esperando más.

- Don Arturo...por favor, yo...yo puedo hacer todo lo que usted quiera, menos eso.
- No Mercedes, eso no. Yo te traje aqui para poseerte.¿ para que mas? Tienes esa belleza, que te hace apetecible... (dice, mientras la besa).
- Por favor, don Arturo.
- Ven, Mercedes, entregate a mi...yo te amo.
- Don Arturo, por favor...(dice, mientras trata de escaparse de sus brazos.

Don Arturo la toma por el brazo y comienza a besarla. Al instante, entra Cèsar y auxilia a Mercedes.

- Don Arturo, déjela.
- Y.¿ quién diablos crees tù que eres? Imbècil!
- Deje a Mercedes en paz.¡Respètela!
- Estás abusando de mi confianza...Cèsar.
- Usted, don Arturo, debiera de respetar

CONTINUA EN LA PAGINA 12...

SU HOROSCOPO

Por: Hna. Oddy

ARIES: (Mar. 21-Abr. 19) Ten un poco de paciencia, ya que las cosas se te estan complicando un poco. Empezaras a salir de algunos de tus problemas, con la ayuda de Dios. Los astros revelan para ti, dias de progreso, en los proximos dos meses. Tu número: 012

TAURO: (Abr. 20-Mayo 20) No te esfuerzes mucho, en arreglar los asuntos de familia. Pronto se iran solucionando y tu te sentiras contenta, con lo que viene para ti. La luz astral, te iluminara y limpiara tu hogar de las malas sombras que hay en tu camino. Tu número: 391

GEMINIS: (Mayo 21-Junio 21) A veces te sientes frustrada, con tus relaciones amorosas. No te sientes segura de tu pareja y la duda te obsesiona. Si ese es tu caso, no te angusties; en pocos dias recibirás el apoyo que necesitas y te sentirás mejor. Tu número: 465

CANCER: (Junio 22-Jul. 23) En cualquier momento, puedes recibir una sorpresa. Haz querido obtener algo, y no haz podido, pues se te va a presentar ese momento deseado y lograras tu objetivo. El exito está cercano. Tu número: 925

LEO: (Jul. 24-Ago. 23) Eres de un signo fuerte, de mucha potencia espiritual, pero las malas influencias, te ponen obstáculos en tu camino y no te dejan realizar tus metas. La luz astral recogera esas sombras negativas y aclararan tus caminos. Asi llegaras a obtener lo anhelado. Tu numero: 096

VIRGO: (Ago. 24-Sept. 23) Se ve un dinero en camino y un cambio en tu hogar. Tus deseos van a ser realizados. Cumple bien con tu pareja y haz que todo sea de su agrado. Los martes y viernes son dias de suerte para ti. Tu número: 503

LIBRA: (Sept. 24-Oct. 22) Haz tenido muchas penas y tropiezos en la vida, pero nada es duradero. Te esperan momentos de felicidad. A tu casa, van a llegar personas a "curiosear". No comentes tu vida privada a nadie. Cúidate de las malas lenguas. Tu número: 820

ESCORPION: (Oct. 23-Nov. 22) Se te presentara una época de tomar decisiones y hacer cambios. Alguien en tu familia te traera problemas. Ten paciencia, y evita discusiones. Tus negocios se verán más activos, en los próximos meses. Tu número: 633

SAGITARIO: (Nov. 23-Dic. 21) Tienes muchos caminos para escoger en tu vida; el arte, la música y el deporte, son cosas que te atraen. Vas a sentirte contento, por un contrato que recibiras pronto. En tu vida sentimental, surgirán cambios. Tu número: 714

CAPRICORNIO: (Dic. 22-Ene. 19) Haz estado en tension y angustiado, por cosas que aun, no puedes entender. En unos meses, todo habra pasado y sentirás alegria por algo bueno que recibiràs. Tu economia aumentarà. Tu número: 059

ACUARIO: (Ene. 20-Feb. 19) Lo que tienes que hacer hoy, hazlo; que el dia de mañana, tiene su propio afan. Vas a ganar una buena posicion, con entradas ventajosas. Cúidate de no gastar el dinero en cosas innecesarias. Tu número: 344

PISCIS: (Feb. 20-Mar. 20) Se cruzaran nuevos horizontes en tu signo, con diferentes cambios. Serás recompensado en el amor. En este verano, terminaran algunos problemas que te afectan. Dios estará contigo y te iluminarà en tus ideas. Tu número: 100





LA COCINA DE MAMÁ



MERLUZA AL YOGUR

Ingredientes:

4 merluzas pequeñas frescas (o pescado similar)

Vinagre blano

Harina

1 huevo crudo

1 hvevo cocido

1 vasito de yogur regular

Atgunas gotas de jugo de limón

Un trocito de cebolla

1 cucharadta de mostaza

Alcaparras

Rodajas de pepinillos encurtidos

Sal Y pimienta a gusto

Preparación: Limpie y escame los pescados, quiteles las cabezas y retíreles con cuidado la espina dorsal, cuidando de no separar las dos mitades. Lávelos, séquelos y páselos por vinagre y por harina. Engrase la parrilla, y cocine los pescados alrededor de 20 minutos por cada lado, o hasta que estén suaves. Para hacer la salsa, ponga en la mezcladora el huevo crudo. Bata por un instante, y agregue el huevo cocido triturado, la mostaza, el jugo de limón, el yogur, la cebolla, la sal y la pimienta. Bata el huevo hasta obtener una salsa suave y homogénea, viértala en una salsera y mézclela con las alcaparras enteras y las rodajas de pepinillos encurtidos. Sirva los pescados con la salsa.

Deportes

Quiero brindarles un corto recuento de las estadisticas del béisbol en las Grandes Ligas. En la Liga Nacional, sección Este, se encuentran Los Filis en 1er lugar, seguidos por Los Expos de Montreal, en 2ndo. lugar, a cinco juegos y medio. A medias, en 3er lugar, se encuentran Los Muchachos de St. Louis. En 4to lugar, están Los Cachorros de Chicago, con Los Piratas respirándoles detrás del cuello, en 5ta posición. Quedándose sin gasolina, están Los Peces de la Florida, en 6ta posicion. Y en último lugar, que pisan y no arrancan, están Los Metropolitanos de Nueva York.

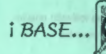
En la sección Oeste de la Liga Nacional, en 1er lugar repartiendo leña, están Los Gigantes de San Francisco. No muy lejos, como a dos juegos y pico, esta Houston. Bien calientito en 3er lugar, , están Los Bravisimos de Atlanta, seguidos por la Máquina Roja, en 4to lugar. En 5to lugar, con la carabina al hombro, están Los Angeles Dodgers, seguidos por los "esvielados" Padres de San Diego, en el 6to lugar. En el sótano, cogiendo frio, están Los Montañeros de Colorado.

En la Liga Americana, sección Este, en 1er lugar esta Los Tigres del Detroit, seguidos por Los Yankees en 2do lugar. Boston viene apresuradamente en 3er lugar, empatado con el Toronto, que no le pierde "ni pie, ni pisa". En 4to lugar, están Los Cerveceros del Milwaukee; 5to, Los Indios del Cleveland, con Los Orioles en último lugar...Bendito!

En la sección Oeste de La Liga Americana, batallando fuertemente en 1er lugar, están Las Medias Blancas de Chicago. A todo tren, pisándoles los talones, están Los Angelinos de California, en 2ndo lugar. Bien cerquita en 3er lugar, estan Los Texas Rangers. Pero Los Marineros de Seattle, están pegaditos, en 4to lugar. A la vuelta de la esquina, está Kansas City, en 5to lugar. En 6to lugar, esta Minnesota, con el Oakland en la cola.

La seccion Oeste de la Americana, al igual que la sección Oeste de la Liga Nacional, ambas secciones estan acribilladas, porque los equipos están superdurisimos, batallando hasta la última gota de sudor.

Les informó, con todos los hierros, el SONERO DEL DEPORTE... RUBEN

¡ BASE...  BALL!!!

. . . CONTINUACIÓN DE NOVELA

a Mercedes. Tenga un poquito de consideracion por dona Altagracia. (q.e.p.d.)

- Tú eres un idiota.

Mercedes se mantiene al lado de César.

- Mercedes, ven conmigo a la habitación.
- No, don Arturo...por favor!
- Mercedes...
- Ya escuchó, don Arturo. Mercedes no quiere ir con usted a ninguna parte.
- César, salte del medio. Yo me llevo a mi esposa.
- No creo, don Arturo. Primero pasara por mi cadáver (dice seriamente.)

CONTINUARA...

. . CONTINUACIÓN DE NOTICIAS DE INTERES.

AUMENTAN NACIMIENTOS EN MADRES SOLTERAS

La agencia - National Center for Health Statistics - la agencia federal que colecciona datos sobre los nacimientos, explica que el aumento en los nacimientos de bebés en adolescentes, se debe a:

- el alto nivel de pobreza
- a que las adolescentes están teniendo relaciones sexuales a muy temprana edad
- a que los fondos para servicios de anticonceptivos están disminuyendo

Algunos estudios revelan que la maternidad aumenta el nivel de pobreza y de asistencia pública. El aumento en nacimientos ha sido más común entre adolescentes solteras menores de 18 años, y entre los hispanos. Los nacimientos han aumentado también entre adolescentes de la raza negra. En el ano 1990, se reportaron 533,483 nacimientos - 68% de ellos, a madres solteras.+

(Cortesia: USA TODAY)